

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop. E. 101e Bat. Pasealekua, 7 20540 - ESKÜRIATZA (Gipuzkoa) NIF. E-1-600-5696			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID			
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 33030 PIETRADEFSI (AV) País: BO IVA 02 990 700 649 Recibido y aceptado Reçu et accepté Receipt and Acceptance Fecha: 24/01/2024 Date: 24/01/2024 Firma: [Signature] Signature			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 33030 PIETRADEFSI (AV) País: BO IVA 02 990 700 649 Recibido y aceptado Reçu et accepté Receipt and Acceptance Fecha: 24/01/2024 Date: 24/01/2024 Firma: [Signature] Signature			
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods HRUBC053			
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender			
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13	Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group	(ADR)* (ADR)* (ADR)*	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges			Destinatario Destinataire Consignee
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio relativo al contrato de transporte internacional de mercancías por carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)						
21 Establecido en Etablie à Established in						
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop. Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. 33030 PIETRADEFSI (AV) Partita IVA 02 990 700 649 IBERIA, S.L. C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID Firma o sello del destinatario Signature ou timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. 33030 PIETRADEFSI (AV) Partita IVA 02 990 700 649 IBERIA, S.L. C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID						
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier						